

## BAIGIAMASIS AKTAS

BELGIJOS KARALYSTĖS,

BULGARIJOS RESPUBLIKOS,

ČEKIJOS RESPUBLIKOS,

DANIJOS KARALYSTĖS,

VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS,

ESTIJOS RESPUBLIKOS,

GRAIKIJOS RESPUBLIKOS,

ISPANIJOS KARALYSTĖS,

PRANCŪZIJOS RESPUBLIKOS,

AIRIJOS,

ITALIJOS RESPUBLIKOS,

KIPRO RESPUBLIKOS,

LATVIJOS RESPUBLIKOS,

LIETUVOS RESPUBLIKOS,

LIUKSEMBURGO DIDŽIOSIOS HERCOGYSTĖS,

VENGRIJOS RESPUBLIKOS,

MALTOS,

NYDERLANDŲ KARALYSTĖS,

AUSTRIJOS RESPUBLIKOS,

LENKIJOS RESPUBLIKOS,

PORTUGALIJOS RESPUBLIKOS,

RUMUNIJOS,

SLOVĖNIJOS RESPUBLIKOS,

SLOVAKIJOS RESPUBLIKOS,

SUOMIJOS RESPUBLIKOS,

ŠVEDIJOS KARALYSTĖS,

JUNGTINĖS DIDŽIOSIOS BRITANIJOS IR ŠIAURĖS AIRIJOS KARALYSTĖS,

Europos bendrijos steigimo sutarties, Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties ir Europos Sąjungos sutarties Susitariančiųjų Šalių,  
toliau – valstybės narės, ir

EUROPOS BENDRIJOS ir EUROPOS ATOMINĖS ENERGIJOS BENDRIJOS,  
toliau – Bendrija, įgaliotieji atstovai

iš vienos pusės, ir

Bosnijos ir Hercegovinos įgaliotieji atstovai,

iš kitos pusės,

[...] [...] susirinkę pasirašyti Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Bosnijos ir Hercegovinos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo, toliau – šis Susitarimas, priėmė toliau nurodytus tekstus:

ši Susitarimą ir jo I–VII priedus, būtent:

- I priedas (21 straipnis). Bosnijos ir Hercegovinos tarifų nuolaidos Bendrijos pramonės produktams

- II priedas (27 straipsnio 2 dalis). Jaučių jauniklių mėsos produktų apibrėžtis
- III priedas (27 straipsnis). Bosnijos ir Hercegovinos tarifų nuolaidos Bendrijos kilmės pirminiams žemės ūkio produktams
- IV priedas (28 straipsnis). Į Bendriją importuojamoms Bosnijos ir Hercegovinos kilmės prekėms taikytini muitai
- V priedas (28 straipsnis). Į Bosniją ir Hercegoviną importuojamoms Bendrijos kilmės prekėms taikytini muitai
- VI priedas (50 straipsnis). Steigimasis: finansinės paslaugos
- VII priedas (73 straipsnis). Intelektinės, pramoninės ir komercinės nuosavybės teisės

ir šiuos protokolus:

- 1 protokolas (25 straipsnis) Dėl Bendrijos ir Bosnijos ir Hercegovinos prekybos perdirbtais žemės ūkio produktais
- 2 protokolas (42 straipsnis) Dėl sąvokos „kilmės produktai“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų taikant šio Bendrijos ir Bosnijos ir Hercegovinos susitarimo nuostatas
- 3 protokolas (59 straipsnis) Dėl sausumos transporto

- 4 protokolas (71 straipsnis) Dėl valstybės pagalbos plieno pramonei
- 5 protokolas (97 straipsnis) Dėl savitarpio administracinės pagalbos muitinės srityje
- 6 protokolas (126 straipsnis) Dėl ginčų sprendimo
- 7 protokolas (27 straipsnis) Dėl abipusių lengvatinio režimo nuolaidų tam tikriems vynams, vyno, spiritinių gėrimų ir aromatinto vyno pavadinimų abipusio pripažinimo, apsaugos ir kontrolės

Valstybių narių ir Bendrijos įgaliotieji atstovai ir Bosnijos ir Hercegovinos įgaliotieji atstovai priėmė toliau nurodytų bendrųjų deklaracijų tekstus, kurie yra pridedami prie šio baigiamojo akto:

- Bendroji deklaracija dėl 51 ir 61 straipsnių
- Bendroji deklaracija dėl 73 straipsnio

Bosnijos ir Hercegovinos įgaliotieji atstovai atsižvelgė į toliau nurodytą deklaraciją, kuri yra pridedama prie šio baigiamojo akto:

- Bendrijos deklaracija dėl pagal Reglamentą (EB) Nr. 2007/2000 Bendrijos suteiktų išskirtinių prekybos priemonių

## BENDROSIOS DEKLARACIJOS

### Bendroji deklaracija dėl 51 ir 61 straipsnių

Šalys susitaria, kad šis Susitarimas nepažeidžia nuosavybės sistemą reglamentuojančių Bosnijos ir Hercegovinos taisyklių.

Toliau Šalys susitaria, kad šiame Susitarime pagal 51 ir 61 straipsnių nuostatas Bosnijai ir Hercegovinai nedraudžiama viešosios tvarkos, visuomenės saugumo ir visuomenės sveikatos tikslais taikyti apribojimus įsigyti nekilnojamojo turto arba juo naudotis nuosavybės teisėmis, jei tokie apribojimai taikomi nediskriminuojant nei Bosnijos ir Hercegovinos, nei Bendrijos bendrovių ir piliečių.

### Bendroji deklaracija dėl 73 straipsnio

Šalys susitaria, kad šiame Susitarime intelektinė ir pramoninė nuosavybė visų pirma yra autoriaus teisės, įskaitant kompiuterinių programų autoriaus teises, ir gretutinės teisės, taip pat teisės, susijusios su duomenų bazėmis, patentais, įskaitant papildomos apsaugos pažymėjimus, pramoniniu dizainu, prekių ir paslaugų ženklais, integrinių grandynų topografija, geografiniu žymėjimu, įskaitant kilmės nuorodą, ir augalų veislių teisinė apsauga.



Kommercinės nuosavybės teisių apsauga visų pirma yra apsauga nuo Paryžiaus pramoninės nuosavybės apsaugos konvencijos 10 a straipsnyje nurodytos nesąžiningos konkurencijos, ir Susitarimo dėl intelektinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba (toliau – TRIPS susitarimas) 39 straipsnyje nurodytos neatskleistos informacijos apsauga.

Toliau Šalys susitaria, kad 73 straipsnio 3 dalyje nurodytas apsaugos lygis apima 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/48/EB dėl intelektinės nuosavybės teisių gynimo numatytų priemonių, procedūrų ir gynimo būdų buvimą<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> OL L 157, 2004 4 30, p. 45.

## Bendrijos deklaracija

### Bendrijos deklaracija dėl pagal Reglamentą (EB) Nr. 2007/2000 Bendrijos suteiktų išskirtinių prekybos priemonių

Kadangi, remdamasi 2000 m. rugsėjo 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2007/2000, įvedančiu išskirtines prekybos priemones, skirtas Europos Sąjungos stabilizavimo ir asocijavimo procese dalyvaujančioms arba su juo susijusioms šalims ir teritorijoms<sup>1</sup>, Europos bendrija taiko išskirtines prekybos priemones ES stabilizacijos ir asociacijos procese dalyvaujančioms arba su juo susijusioms šalims, įskaitant Bosniją ir Hercegoviną, Bendrija pareiškia,

- kad, taikant šio Susitarimo 34 straipsnį, palankesnės vienašalės autonominės prekybos priemonės papildomai taikomos šiuo Susitarimu Bendrijos suteiktoms sutartinės prekybos nuolaidoms, kol bus taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000;
- kad ypač Kombinuotosios nomenklatūros 7 ir 8 skirsniuose išvardytiems produktams, kuriems pagal Bendrąjį muitų tarifą taikomas *ad valorem* maitas ir specifinis maitas, sumažinimas taikomas ir specifiniam muitui, nukrypstant nuo šio Susitarimo 28 straipsnio 2 dalies atitinkamos nuostatos.

---

<sup>1</sup> OL L 240, 2000 9 23, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 530/2007 (OL L 125, 2007 5 15, p. 1).